

فایننشال: مردم گرجستان با کتاب های ایرانی انگلیسی یاد می گیرند

وب سایت " فایننشال " با انتشار گزارشی در این باره می نویسد که بازار کتاب های آموزشی زبان انگلیسی در گرجستان در اختیار کتاب های ارزان قیمت چاپ ایران است

well/خبرگزاری آران

خبرگزاری آران/سرویس گرجستان

گرجستان یکی از بازارهای عمده صادرات کتاب های انگلیسی چاپ ایران است .

به گزارش عصر ایران وب سایت " فایننشال " با انتشار گزارشی در این باره می نویسد که بازار کتاب های آموزشی زبان انگلیسی در گرجستان در اختیار کتاب های ارزان قیمت چاپ ایران است.

بر اساس این گزارش به دلیل ارزان بودن کتاب های چاپ ایران در مقایسه با کتاب های اصلی ، از این کتاب ها در بازار کتاب گرجستان استقبال می شود.

صاحب يك مغازه کتاب فروشی در تفلیس می گوید کتاب های چاپ ایران کیفیت چاپ کتاب های اصلی را ندارند اما به دلیل اینکه قیمت آنها تقریباً يك سوم قیمت کتاب های " اورجینال " است ، بیشتر مردم ترجیح می دهند کتاب های کپی شده چاپ ایران را بخرند.

بر اساس این گزارش در بسیاری از موارد در کتاب های آموزش زبان انگلیسی که در ایران چاپ شده است تصاویر زنان سانسور می شود یا اینکه زنان در پوشش های اسلامی به نمایش در می آیند.

يك معلم زبان انگلیسی در تفلیس می گوید در کتاب های چاپ شده در ایران سگ جای خود را به گربه داده است و از اختلاط مردان با زنان خبری نیست .

این معلم می افزاید : دامنه دخل و تصرف در کتاب های آموزش زبان انگلیسی که در ایران چاپ می شود تنها به تصاویر خلاصه نمی شود و در محتوا هم دست برده می شود مثلاً در کتاب های چاپ ایران به جای واژه " دوست دختر " یا " دوست پسر " از واژه " دوست " استفاده می شود که این واژه به طور کلی معنا و مفهوم جمله را تغییر می دهد .

مدیر يك مرکز بزرگ فروش کتاب در تفلیس می گوید که کتاب های آموزش زبان انگلیسی که در ایران چاپ می شوند ارزان هستند و با وجودی که تغییراتی در تصاویر و برخی عبارات در آن اعمال می شود اما با این کتاب ها هم می شود انگلیسی را یاد گرفت.

وی می افزاید : فقط این کتاب ها با "سی دی " آموزشی نیستند و سی دی های آنها در خود گرجستان تولید و تکثیر می شود.

این مدیر کتاب فروشی می افزاید : دلیل تولید انبوه این کتاب های کپی شده در ایران این است که ایران جزء معدود کشورهایی درجهان است که به کنوانسیون " برن " درباره مالکیت معنوی و قانون کپی رایت نپیوسته است.

"گیگا خولادزه " مدیر انجمن نویسندگان گرجستان با انتقاد شدید از واردات و تکثیر انبوه کتاب های انگلیسی کپی شده در ایران می گوید : این وظیفه دولت گرجستان است که با هر گونه نقض قانون مالکیت معنوی مقابله کرده و مانع ورود و توزیع این گونه کتاب های کپی برداری شده به کشور شود.

بر اساس این گزارش خریداران و مالکان فروشگاه های عرضه کتاب در گرجستان که یا با واسطه و یا بی واسطه از عرضه کنندگان ایرانی کتاب های کپی شده می خردند ، نام فروشندگان را نمی گویند و تاکید می کنند اطلاعات مربوط به خرید آنها و منابعی که از آنها کتاب دریافت می کنند ، محرمانه است.

پایان پیام.